



21.039

Personenbeförderungsgesetz.

Änderung

Loi sur le transport de voyageurs.

Modification

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.11.21 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 08.03.22 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.06.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 08.12.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 12.12.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.12.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.12.22 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.12.22 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.12.22 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Reform des regionalen Personenverkehrs und der Rechnungslegung)

Loi sur le transport de voyageurs (Réforme du transport régional et de la présentation des comptes)

Art. 35a Abs. 1bis

Antrag der Einigungskonferenz

Erbringt eine Unternehmung oder eine von ihr beherrschte Konzerngesellschaft einzelne Leistungen überwiegend zu Marktpreisen ausserhalb der konzessionierten Personenbeförderung an Dritte, dürfen diese Leistungen, in Abweichung zu Absatz 1, von ihr sowie von Nahestehenden oder von beherrschten Konzerngesellschaften innerhalb der konzessionierten Personenbeförderung zu Marktpreisen verrechnet werden.

Art. 35a al. 1bis

Proposition de la conférence de conciliation

Si une entreprise ou une société sous son contrôle appartenant à un groupe fournit à des tiers certaines prestations majoritairement aux prix du marché, en dehors du transport de voyageurs relevant de la concession, ces prestations peuvent, en dérogation à l'alinéa 1, être calculées aux prix du marché dans le cadre du transport de voyageurs relevant de la concession, par l'entreprise concernée, des proches ou des sociétés sous son contrôle appartenant à un groupe.

Art. 36

Antrag der Einigungskonferenz

Abs. 1

Das Unternehmen muss die Hälfte des Gewinns aus den von Bund und Kantonen gemeinsam bestellten Angeboten, die nicht nach Artikel 32 ausgeschrieben wurden, und aus den bestellten Verbesserungen dieser Angebote einer Spezialreserve zuweisen. Es darf die Spezialreserve nur zur Deckung von Verlusten der von Bund und Kantonen gemeinsam bestellten Angebote verwenden.

Abs. 2

Das Unternehmen kann Gewinne aus den vom Bund nicht mitbestellten Angeboten der konzessionierten Personenbeförderung einer Reserve zuweisen. Es darf diese Reserve nur zur Deckung von Verlusten der vom Bund nicht mitbestellten Angebote der konzessionierten Personenbeförderung verwenden. Die bestellenden Kantone können verlangen, dass maximal die Hälfte der entsprechenden Gewinne dieser Reserve zugewiesen





werden muss.

AB 2022 N 2317 / BO 2022 N 2317

Art. 36*Proposition de la conférence de conciliation**Al. 1*

L'entreprise doit affecter à une réserve spéciale la moitié des bénéfices issus des offres de prestations commandées conjointement par la Confédération et les cantons et qui n'ont pas été mises au concours conformément à l'article 32, ou issus des améliorations commandées pour ces offres. Elle ne peut utiliser la réserve spéciale que pour couvrir les déficits des offres de prestations et des améliorations commandées conjointement par la Confédération et les cantons.

Al. 2

L'entreprise peut affecter à une réserve les bénéfices issus des offres du transport de voyageurs relevant de la concession dont la Confédération n'a pas participé à la commande. Elle ne peut utiliser cette réserve que pour couvrir les déficits des offres du transport de voyageurs relevant de la concession dont la Confédération n'a pas participé à la commande. Les cantons commanditaires peuvent exiger que, au maximum, la moitié des bénéfices correspondants soient affectés à cette réserve.

Pasquier-Eichenberger Isabelle (G, GE), pour la commission: Nous nous sommes réunis ce matin en conférence de conciliation pour mettre un terme à cette révision de la loi sur le transport de voyageurs, qui nous occupe depuis plus d'un an.

Permettez-moi en préambule de vous rappeler quelles ont été nos décisions le 8 décembre dernier. Jeudi passé, nous avons décidé à une majorité claire, par 128 voix contre 55 et par 126 voix contre 54, de maintenir nos décisions du 30 novembre et du 2 juin sur l'article 35a, qui concerne l'imputabilité des coûts et des recettes et la réalisation de bénéfices et de réserves, et sur l'article 36 consacré à la présentation des résultats et à la constitution des réserves.

Ce matin, en conférence de conciliation, les majorités ont changé. Par 14 voix contre 10, puis par 15 voix contre 9, les membres délégués par les Commissions des transports et des télécommunications ont opté pour la position du Conseil des Etats, favorisant ainsi davantage les intérêts des entreprises de transport que ceux des autorités politiques, puisque tant le Conseil fédéral que la conférence des directeurs cantonaux compétente soutenaient les formulations de notre conseil.

Ainsi donc, ce matin, en conférence de conciliation, nous avons décidé, à l'article 35a alinéa 1, de nous rallier à la position du Conseil des Etats et d'ajouter un alinéa 1bis qui prévoit des dérogations sur la détermination des coûts. Dans certains cas, les prestations à des tiers peuvent être calculées au prix du marché également pour des prestations relevant de la concession, donc des prestations subventionnées, et ainsi engendrer des bénéfices, le cas échéant. L'administration a affirmé être prête à mettre en oeuvre cette solution mais aurait préféré que l'on s'en tienne à la position de notre conseil, sans l'alinéa 1bis, considérant qu'un des objectifs majeurs de cette révision était de supprimer justement toute ambiguïté quant à la réalisation des bénéfices des prestations commandées.

A l'article 36 alinéa 1, nous nous sommes également ralliés à la position du Conseil des Etats, qui prévoit que la moitié des bénéfices issus des offres de prestations commandées par la Confédération et les cantons doit être affectée à la réserve spéciale qui permet d'éventuellement couvrir de futurs déficits. Initialement, notre chambre était favorable à deux tiers.

A l'alinéa 2, nous avons en revanche unanimement adopté la position du Conseil des Etats, qui propose une reformulation plus claire de notre précédente version et qui permet aux cantons d'exiger que la moitié des bénéfices générés par le trafic local dont ils sont commanditaires soit affectée à la réserve. Comme nous nous sommes mis d'accord en conférence de conciliation, il n'y a à ma connaissance pas eu de vote.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen diese Lösung einstimmig. Ich möchte meine Interessenbindung nicht wiederholen und verweise Sie auf mein Votum von letzter Woche. Generell haben wir bei dieser Gesetzesrevision bereits entschieden, dass der regionale Personenverkehr, der einen grossen Teil der täglich 2,5 Millionen Passagiere des öffentlichen Verkehrs transportiert, mehr Transparenz verdient, dass die Prozesse und die Instrumente bei der Bestellung des regionalen Personenverkehrs vereinheitlicht werden und dass die Bestimmungen und die Kontrolle der Subventionsregeln und der Subventionspraxis präzisiert werden. Es gab zwischen den beiden Kammern eine Differenz, aber auch eine Differenz zum Bundesrat, der die Gewinnerzielung lieber nicht gehabt hätte. Aber Ständerat und Nationalrat haben sich



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2022 • Neunte Sitzung • 13.12.22 • 08h00 • 21.039
Conseil national • Session d'hiver 2022 • Neuvième séance • 13.12.22 • 08h00 • 21.039



jetzt so darauf geeinigt; Sie sehen das bei Artikel 35a Absatz 1 bis. Der Ständerat wollte zuerst die Gewinnerzielung an die Eigentumsverhältnisse des regionalen Personenverkehrs knüpfen; das haben wir abgelehnt. Seine Begründung für die Gewinnerzielungsmöglichkeit hat er dann insofern geändert, als dies neu davon abhängig ist, ob Leistungen ausserhalb der konzessionierten Personenbeförderung überwiegend zu Marktpreisen erzielt werden. Dem haben wir dann zugestimmt.

Schliesslich geht es in Artikel 36 um die Verteilung des erzielten Gewinns. Hier wollte der Bundesrat zunächst zwei Drittel des Gewinns in eine Spezialreserve einfliessen lassen, der Ständerat zuerst bloss einen Drittel. Jetzt haben wir uns auf die Hälfte des Gewinns geeinigt, die in die Spezialreserve einfliessen muss und die nur zur Deckung von Verlusten der von Bund und Kantonen gemeinsam bestellten Angebote verwendet werden darf. Das ist der Regionalverkehr.

Die andere Hälfte des erzielten Gewinns wird bei Absatz 2 geregelt. Hier haben wir uns auf die ausführlichere Formulierung des Ständerates geeinigt. Der Bundesrat und die Kantone hätten auch hier eine restriktivere Fassung gewünscht. Wir sind aber der Auffassung, dass damit dem Missbrauch von Subventionen, wie wir ihn in der Vergangenheit erlebt haben, genügend vorgebeugt werden kann. Zudem gibt es ja die Praxis des Bundesamts für Verkehr, von den konzessionierten Transportunternehmungen zusätzlich noch die sogenannte Spezialprüfung Subventionen zu verlangen. Wir sind der Auffassung, dass die Kontrolle damit genügend gewährleistet ist.

Somit kommt die Einigungskonferenz einstimmig zum Ihnen vorliegenden Antrag, und wir bitten Sie, sich diesem anzuschliessen.

Präsident (Candinas Martin, Präsident): Frau Bundesrätin Sommaruga verzichtet auf ein Votum.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 21.039/25962)

Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 147 Stimmen

Dagegen ... 28 Stimmen

(2 Enthaltungen)

AB 2022 N 2318 / BO 2022 N 2318

